Algemene verkoopvoorwaarden
BASF Construction Chemicals Belgium N.V.

1. Geldigheidsgebied
Alle leveringen en daarmee in verband staande diensten worden uitsluitend uitgevoerd op basis van deze verkoopvoorwaarden. Verwijzingen door de koper naar zijn inkoopvoorwaarden worden bij deze weersproken. Deze verkoopvoorwaarden gelden eveneens voor alle toekomstige transacties. Afwijkingen hiervan dienen expliciet schriftelijk te worden aanvaard door de verkoper.

2. Offerte en aanvaarding
Door de verkoper gemaakte offertes zijn niet verplichtend, maar moeten beschouwd worden als een verzoek aan de koper om de verkoper een koopaanbod te doen. Het contract komt tot stand door de bestelling van de koper (offerte) en de aanvaarding daarvan door de verkoper. Indien deze afwijkt van de bestelling, dan geldt dit als nieuwe vrijblijvende offerte van de verkoper.

3. Producteigenschappen, stalen en monsters, garantie
3.1 Tenzij anders overeengekomen blijken de eigenschappen van het product uitsluitend uit de productspecificaties van de verkoper. Geïdentificeerd gebruik onder de European Chemicals Regulation REACH relevant voor de producten biedt geen overeenkomst op de overeengekomen contractuele kwaliteit van de producten, noch op het toegewezen gebruik onder dit contract.
3.2 Eigenschappen van stalen en monsters zijn slechts bindend indien zij uitdrukkelijk als producteigenschap werden overeengekomen.
3.3 Gegevens inzake eigenschappen en houdbaarheid alsook andere gegevens gelden slechts als garantie als zij als zodanig worden overeengekomen en aangeduid.

4. Advies
Als de verkoper adviseert, gebeurt dit naar beste weten. Gegevens en inlichtingen over de geschiktheid en het gebruik van het product ontheffen de koper niet van eigen controles en proeven.

5. Prijzen
Mocht de verkoper zijn prijzen voor het te leveren product of de betalingsvoorwaarden tussen het tijdstip van het sluiten van de overeenkomst en de levering algemeen wijzigen, heeft de verkoper het recht de op de dag van levering geldende prijzen of betalingsvoorwaarden toe te passen. In geval van een prijsverhoging heeft de koper het recht om binnen 14 dagen na mededeling van de prijsverhoging de overeenkomst te ontbinden.

6. Leveringsvoorwaarden
De levering vindt plaats volgens de handelsclausule overeengekomen in het leveringscontract en die overeenkomstig de bij totstandkoming geldende uitgave van INCOTERMS van toepassing is.

7. Transportschade
In geval van reclamaties over beschadigde goederen dient de koper zich binnen de daarvoor bestemde bijzondere termijnen schriftelijk tot het vervoersbedrijf te wenden met kopie aan de verkoper.

8. Naleving van wettelijke bepalingen
Als in het concrete geval niets anders werd overeengekomen, is de koper verantwoordelijk voor de naleving van wettelijke en ambtelijke voorschriften inzake invoer, transport, opslag en gebruik van het product.

9. Betalingsverzuim
9.1 Het verschuldigd blijven van de koopprijs op de vervaldatum wordt als wezenlijke inbreuk op de verplichtingen uit de overeenkomst beschouwd.
9.2 Als de koper verzuimt te betalen, heeft de verkoper het recht om rente wegens te late betaling te berekenen: bij rekeningen in Euro ter hoogte van 8%-punten boven de door de Duitse Centrale Bank meegedeelde basisrentevoet, die aan het begin van het verzuim van toepassing is, en bij rekeningen in een andere munteenheid ter hoogte van 8%-punten boven de op genoemd tijdstip geldende discontovoet van de hoogste bank in het land van de munteenheid waarin de factuur is opgemaakt.

10. Rechten van de koper bij gebreken
10.1 De koper dient de verkoper binnen 4 weken na ontvangst van de goederen in kennis te stellen van gebreken, die bij een gebruikelijke controle vast te stellen zijn. Andere gebreken moeten aan de verkoper binnen vier weken na ontdekking worden meegedeeld. De mededeling moet schriftelijk gebeuren, waarbij de hoedanigheid en de omvang van de gebreken nauwkeurig moeten worden beschreven.
10.2 Vertoont het product gebreken en heeft de koper dit aan de verkoper overeenkomstig cijfer 10.1 meegedeeld, heeft de koper aanspraak op de wettelijke rechten met volgende richtlijnen:
a) De verkoper heeft eerst het recht naar eigen keuze het gebrek te verhelpen of aan de koper een product, dat vrij van gebreken is, te leveren (nakoming achteraf).
b) De verkoper behoudt zich het recht voor om twee pogingen te ondernemen om achteraf alsnog aan zijn verplichtingen te voldoen. Mocht de nakoming achteraf mislukken of voor de koper onredelijk zijn, kan de koper ofwel van het contract afzien ofwel een vermindering van de koopprijs eisen.
c) Voor het recht op schadeloosstelling en de vergoeding van tevergeefs gemaakte kosten in verband met een gebrek geldt cijfer 11.
10.3 Aanspraken van de koper wegens een gebrek verjaren na afloop van één jaar na levering van de goederen. In plaats van deze termijn van één jaar gelden in de volgende gevallen de wettelijke verjaringstermijnen:
a) in het geval van aansprakelijkheid wegens opzet,
b) in het geval van het arglistig verzwijgen van een gebrek,
c) voor aanspraken tegen de verkoper wegens de gebrekkigheid van een product, als het overeenkomstig zijn gebruikelijke toepassingsmogelijkheid voor een bouwwerk werd gebruikt en diens gebrekkigheid heeft veroorzaakt,
d) voor aanspraken wegens schade, die voortvloeit uit de schending van het leven, het lichaam of de gezondheid en die gebaseerd is op een nalatig plichtsverzuim van de verkoper of een opzettelijk of nalatig plichtsverzuim van een wettelijke vertegenwoordiger of van iemand die plaatsvervangend voor de verkoper aan diens verplichtingen voldoet,
e) voor aanspraken wegens een andere schade, die gebaseerd is op een grof nalatig plichtsverzuim van de verkoper of een opzettelijk of grof nalatig plichtsverzuim van een wettelijke vertegenwoordiger of van iemand die plaatsvervangend voor de verkoper aan diens verplichtingen voldoet, en
f) in het geval van regres door de koper op grond van de voorschriften over de aankoop van verbruiksgoederen.

11. Aansprakelijkheid
11.1 De verkoper is voor schade principieel aansprakelijk overeenkomstig de wettelijke bepalingen. In het geval van eenvoudig nalatig verzuim van wezenlijke contractuele verplichtingen is de aansprakelijkheid van de verkoper echter beperkt tot de vergoeding van typische, voorzienbare schade; in het geval van eenvoudig nalatig verzuim van niet wezenlijke contractuele verplichtingen is een aansprakelijkheid van de verkoper uitgesloten. De bovenstaande aansprakelijkheidsbeperkingen gelden niet voor schade, die voortvloeit uit de schending van het leven, het lichaam of de gezondheid.
11.2 Verkoper is niet aansprakelijk in geval van onmogelijkheid of vertraging in de prestatie van de wezenlijke contractuele verkoopverplichtingen, wanneer de onmogelijkheid of de vertraging het gevolg is van ordelijke naleving van wet- en regelgeving in verband met de European Chemicals Regulations REACH, welke is veroorzaakt door koper

12. Schuldverrekening
De koper kan aanspraken van de verkoper slechts met onbestreden of door de rechtbank bij gewijsde vastgestelde tegenvorderingen verrekenen.

13. Zekerheden
Bij gegronde twijfel aan de solvabiliteit van de koper, vooral als deze met de betaling in gebreke blijft, kan de verkoper, behoudens verder reikende claims, eerder door hem verleende betalingstermijnen herroepen en voor volgende leveringen aanbetaling of het stellen van zekerheden verlangen.

14. Eigendomsvoorbehoud
14.1 De goederen blijven eigendom van de verkoper tot de koopprijs volledig is betaald.
14.2 De verkoper kan het goed op grond van het eigendomsvoorbehoud ook dan opeisen, wanneer hij van het contract nog niet heeft afgezien.

15. Overmacht
Gebeurtenissen en omstandigheden, die optreden buiten de invloedssfeer van de verkoper (inclusief natuurrampen, oorlog, arbeidsgeschillen, tekort aan grondstoffen en energie, verkeers- en bedrijfsontwrichtingen, brand- en ontploffingsschade, overheidsingrijpen), en die tot gevolg hebben dat de beschikbaarheid van de producten uit de fabriek, degene die de goederen aan de verkoper levert, vermindert, waardoor de verkoper niet aan zijn verplichtingen kan voldoen onder dit contract (rekening houdend met een pro rata basis voor overige verkoopverplichtingen), (i)ontheffen de verkoper (i) van zijn contractuele verplichtingen voor de duur van de storing en overeenkomstig de mate van haar gevolgen en (ii) de verkoper heeft niet de verplichting om de producten van andere bronnen te verwerven. De eerste zin geldt ook voor zover de gebeurtenissen en omstandigheden het uitvoeren van de transactie in kwestie voor de verkoper duurzaam oneconomisch maken of zich bij de toeleveranciers van de verkoper hebben toegedragen. Wanneer de bedoelde omstandigheden meer dan 3 maanden aanhouden, heeft de verkoper het recht om de overeenkomst te ontbinden.

16. Plaats van betaling
Ongeacht de plaats van overdracht van de goederen of documenten dient, betaling door de koper plaats te vinden in de vestigingsplaats van de verkoper.

17. Toezending van verklaringen
Mededelingen en andere verklaringen, die tegenover een contractant te doen resp. af te leggen zijn, worden van kracht, wanneer deze de contractant zijn toegestuurd. Indien een bepaalde termijn aangehouden moet worden, moet de verklaring binnen die termijn worden toegestuurd.

18. Bevoegde rechter
In geval van geschillen is bevoegd de rechter in de plaats waar de verkoper is gevestigd of - indien de verkoper dit wenst - de rechter in de vestigingsplaats van de koper.

19. Toe te passen recht
Op deze overeenkomst is het recht van toepassing, dat van kracht is op de plaats waar de verkoper is gevestigd, inclusief het verdrag van de Verenigde Naties van 11 april 1980 (CISG) inzake koopovereenkomsten betreffende roerende goederen (Weens Koopverdrag), onafhankelijk van het feit of de koper in een CISG-lidstaat gevestigd is of niet.

20. Contracttaal
Indien de koper behalve in de taal, waarin de overeenkomst wordt gesloten ("contracttaal"), nog in een andere taal in kennis wordt gesteld van deze algemene verkoopvoorwaarden, dan gebeurt dit uitsluitend ter vergemakkelijking van het begrip daarvan. Bij verschil van mening over de juiste interpretatie is de contracttaal beslissend.

Conditions Générales de Vente
BASF Construction Chemicals Belgium N.V.

1. Champ d'application
Toutes les livraisons et les prestations y relatives sont exclusivement régies par les présentes conditions de vente. Cela rend sans objet la référence par l'acheteur à ses conditions commerciales. Les présentes conditions de vente s'appliquent en sus à toutes les affaires futures. Toute dérogation aux présentes conditions de vente nécessite l'acceptation écrite expresse du vendeur.

2. Offre et acceptation
Le vendeur n'est pas lié par ses offres qui ne visent qu'à inciter le client à faire au vendeur une offre d'achat. Le contrat se forme par la commande de l'acheteur (offre) et l'acceptation du vendeur. Si cette dernière diverge de la commande, elle est considérée comme une nouvelle offre sans engagement du vendeur.

3. Qualité du produit, échantillons, spécimens et garanties
3.1 Sauf accord contraire, la qualité du produit découle exclusivement des spécifications établies par le vendeur. Les utilisations identifiées applicables aux produits au sens de la Règlementation Européenne REACH, ne sauraient être considérés comme valant accord entre les parties quant à la qualité contractuelle des produits ou quant à un usage déterminé des produits.
3.2 Les caractéristiques des échantillons et spécimens ne sont contraignantes que s'il est expressément convenu qu'elles font partie de la qualité du produit.
3.3 Les indications afférentes à la qualité et la stabilité, de même que toutes autres indications, ne sont garanties que si elles sont convenues et désignées comme telles.

4. Conseil
Si le vendeur fournit des prestations de conseil, il le fait en fonction de l'état des connaissances à la date de début de la prestation. Les indications et renseignements sur l'aptitude et l'utilisation du produit ne dispensent pas l'acheteur d'effectuer ses propres contrôles et essais.

5. Prix
Si, entre la conclusion du contrat et la livraison, le vendeur modifie ses prix pour le produit à livrer ou l'ensemble de ses conditions de paiement, le vendeur est en droit d'appliquer les prix ou les conditions de paiement en vigueur au jour de la livraison. En cas de hausse du prix, l'acheteur est en droit de résilier le contrat dans un délai de 14 jours à compter de la notification de l'augmentation du prix.

6. Livraison
La livraison s'effectue selon les clauses commerciales stipu-lées dans les conditions particulières qui doivent être interprétées selon les INCOTERMS dans leur version en vigueur au jour de la conclusion du contrat.

7. Dommages subis lors du transport
L'acheteur doit adresser toute réclamation pour dommages subis lors du transport, directement au transporteur dans les délais spécifiques prévus à cet effet avec copie à l'attention du vendeur.

8. Respect des dispositions légales
Sauf indication contraire, l'acheteur est tenu de respecter les dispositions légales et administratives relatives à l'importation, au transport, au stockage et à l'utilisation du produit.

9. Retard de paiement
9.1 Le non-paiement du prix à l'échéance constitue une violation grave des engagements contractuels.
9.2 En cas de retard de paiement de la part de l'acheteur, le vendeur est en droit d'exiger des intérêts moratoires au taux de base en vigueur à la date du début du retard (taux communiqué par la Banque centrale allemande – Deutsche Bundesbank), majoré de 8 points s'il s'agit de facturation en euros. En cas de facturation dans une autre devise, les intérêts moratoires seront calculés sur la base du taux d'escompte en vigueur de la banque centrale du pays dont la devise est utilisée pour la facturation, majoré de 8 points.

10. Droits de l'acheteur en cas de défauts
10.1 Les défauts du produit susceptibles d'être constatés suite à un examen sommaire doivent être notifiés au vendeur dans les quatre semaines suivant la réception physique de la marchandise; les autres défauts doivent être notifiés dans les quatre semaines suivant leur découverte. La notification doit être faite par écrit et décrire avec précision la nature et l'étendue des défauts.
10.2 Si le produit est défectueux et que l'acheteur l'a signalé au vendeur formellement conformément à l'article 10.1, l'acheteur bénéficiera des droits et actions ci-dessous:
a) Tout d'abord, le vendeur a le droit, à son choix, soit d'éliminer le défaut, soit de fournir à l'acheteur un produit exempt de défaut (mise en conformité).
b) Le vendeur se réserve le droit d'effectuer deux tentatives de mise en conformité. Si la mise en conformité a échoué ou si elle ne peut, raisonnablement, être imposée à l'acheteur, ce dernier pourra demander la résiliati on du contrat ou une réduction du prix.
c) Pour ce qui est des demandes de dommages-interêts et de remboursement de frais superfétatoires occasionnés par un défaut, se reporter à l'article 11.
10.3 Les droits résultant pour l'acheteur de la constatation d'un défaut sont prescrits au terme d'un délai d'un an à compter de la date de livraison du produit. Dans les cas énumérés ci-dessous, ce sont les délais de prescription légaux qui s'appliquent et non le délai d'un an:
a) En cas de faute délibérée,
b) En cas de dissimulation dolosive d'un défaut,
c) En cas de réclamation opposée au vendeur pour défectuosité d'un produit qui, conformément à sa destination habituelle, a été utilisée dans un bâtiment dont il a causé la défectuosité,
d) En de réclamation au titre de tout préjudice résultant d'une atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé si ce préjudice est dû à une faute légère du vendeur ou à une faute légère ou délibérée de ses représentants légaux ou collaborateurs
e) En cas de réclamation pour tout autre dommage dû à une faute grave du vendeur ou à une faute grave ou délibérée de ses représentants légaux ou collaborateurs et
f) En cas de recours de l'acheteur fondé sur des dispositions régissant l'achat de biens de consommation.

11. Responsabilité
11.1 D'une façon générale, le vendeur est responsable des dommages dans les conditions prévues par la loi. Toutefois, en cas de non-respect d'une obligation déterminante du contrat dû à une faute légère, la responsabilité du vendeur se limitera à la réparation des dommages prévisibles y afférents. En cas de non-respect d'une obligation non déterminante du contrat dû à une faute légère, la responsabilité du vendeur ne peut être engagée. Les restrictions de responsabilité mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas aux dommages portant atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé.
11.2 La responsabilité du vendeur est exclue dans le cas d'impossibilité ou de délai dans l'exécution de ses obligations si cette impossibilité ou ce délai résulte du respect d'obligations légales ou réglementaires relatives à une application de la Règlementation Européenne REACH déclenchée par une initiative de l'acheteur.

12. Compensation
L'acheteur ne peut compenser les sommes dues au vendeur qu'avec ses propres créances incontestées ou constatées par une décision judiciaire devenue définitive.

13. Garanties
En cas de doutes avérés sur la solvabilité de l'acheteur, particulièrement en cas d'arriérés, le vendeur peut, sous réserve de prétentions ultérieures, revenir sur les délais de paiement accordés ou subordonner les livraisons ultérieures au paiement anticipé ou à la fourniture de diverses garanties.

14. Réserve de propriété
14.1 La marchandise reste la propriété du vendeur jusqu'à paiement complet du prix d'acquisition.
14.2 Sous couvert de cette réserve de propriété, le vendeur peut exiger la récupération de la marchandise même s'il n'a pas encore demandé la résolution du contrat.

15. Force majeure
Dans le cas de tous événements ou circonstances dont la survenance échappe au contrôle du vendeur (tels que par exemple phénomènes naturels, guerre, conflits sociaux, pénurie de matières premières et d'énergie, perturbation dans les transports et la fabrication, dégâts causés par incendie et explosion, fait du prince) qui réduiraient la dis-ponibilité des produits sur le site d'où le vendeur les obtient, de telle sorte que le vendeur ne serait plus en mesure d'exécuter ses obligations contractuelles (prenant également en compte, au pro rata correspondant, l'ensemble de ses autres obligations de fourniture), le vendeur (i) sera dégagé de ses obligations contractuelles, pendant toute la durée des événements ou circonstances précités et dans la limite de leurs effets et (ii) n'aura aucune obligation de s'approvisionner en produits auprès d'autres sources alter-natives. Il en est de même si les événements et circonstances rendent non rentable de façon durable pour le vendeur l'exécution du contrat concerné ou s'ils surviennent chez les fournisseurs du vendeur. Si ces événements durent plus de 3 mois, le vendeur est en droit de résilier le contrat.

16. Lieu de paiement
Indépendamment du lieu de livraison de la marchandise ou de remise des documents, le lieu d'exécution de l'obligation de paiement de l'acheteur est le siège du vendeur.

17. Notifications
Les avis et autres déclarations qui doivent être adressés par l'une des parties à l'autre, prennent effet lors de leur réception par cette dernière partie. Si un délai doit être respecté, la déclaration doit parvenir au destinataire dans les limites de ce délai.

18. Compétence judiciaire
Le tribunal compétent est le tribunal du siège du vendeur ou – au choix du vendeur – celui du siège de l'acheteur.

19. Droit applicable
Le contrat est soumis au droit en vigueur au siège du vendeur, y compris la convention des Nations Unies du 11 avril 1980 relative aux contrats internationaux de vente de mar-chandises (CVIM), indépendamment du fait que l'acheteur ait ou non son siège dans un pays signataire de cette convention (CVIM) ou pas.

20. Langue du contrat
Si les présentes Conditions Générales de Vente sont portées à la connaissance de l'acheteur non seulement dans la langue dans laquelle le contrat est conclu (langue du contrat), mais aussi dans une autre langue, c'est dans le seul but d'en faciliter la compréhension. En cas de différences d'interprétation, c'est le texte rédigé dans la langue du contrat qui fera foi.